N° 11





# REGARDS SUR LA SYRIE

Pour marquer les deux ans de la révolte, ARTE donne la parole aux réalisateurs syriens Mardi 12 mars

PROFESSEUR CYCLOPE
LA BD DANS VOS TABLETTES

LA CRUCIFIXION LE SCANDALE SACRÉ



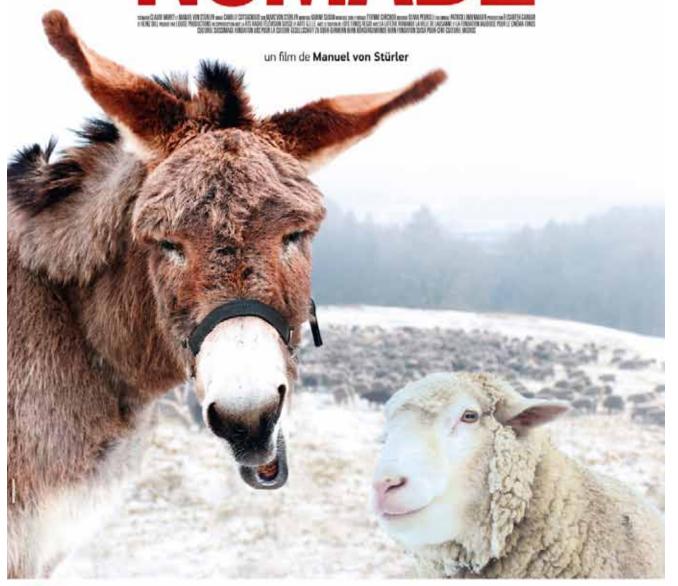
KMB0 présente

# 2 BERGERS, 3 ÂNES, 800 MOUTONS

















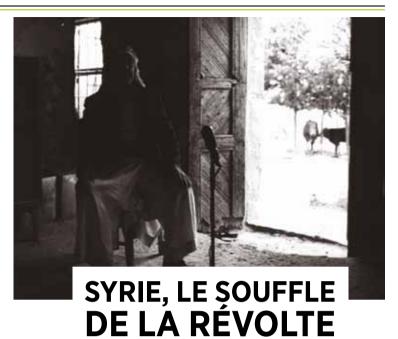






# "Ralph! Qui m'a placé près d'un journaliste?"

The hour, jeudi 14 mars à 20.50 Lire page 23



Pour marquer les deux ans du début de la révolte civile dans le pays, ARTE offre une réelle visibilité au travail de réalisateurs syriens. Des courts et moyens métrages d'hier et d'aujourd'hui, qui témoignent d'une stupéfiante créativité. Mardi 12 mars à partir de 22.30 Lire pages 4-5 et 19



# LA CRUCIFIXION LE SCANDALE SACRÉ

Objet d'art et de scandale, l'image du Christ en croix déchaîne les passions. Des premières représentations aux créations dérangeantes des plasticiens, un voyage passionnant à travers l'histoire de l'art. Mercredi 13 mars à 22.30 Lire page 21



Le temps d'un été suédois, Jeanne prend son envol face à un père aimant mais envahissant. Un premier film cocasse et poétique, avec Anaïs Demoustier, Jean-Pierre Darroussin et Judith Henry. **Mercredi 13 mars à 20.50** 

Lire pages 9 et 21

# ABOU NADDARA LA PAROLE À LA RÉVOLUTION

Pour marquer les deux ans de révolte en Syrie, ARTE ouvre son antenne aux réalisateurs du pays. Parmi eux, ceux du collectif Abou Naddara qui met un film en ligne chaque vendredi. Entretien avec Charif Kiwan, son porte-parole.



omment et pourquoi a été créé votre collectif?

Charif Kiwan: Rassemblant des cinéastes autodidactes passionnés de documentaire d'auteur, le collectif a commencé à diffuser ses premiers courts métrages en 2010, de manière anonyme, afin de contourner la censure. Lorsque la révolution a éclaté en mars 2011, nous avons décidé d'y prendre part en diffusant un court métrage d'une à cinq minutes sur Internet chaque vendredi, jour d'ordinaire dédié aux manifestations. L'objectif est de proposer une image de la révolution alternative à celle, sommaire et sanguinaire, véhiculée par les médias.

# En quoi les médias vous paraissent-ils trahir la réalité syrienne ?

Ils ne voient pas ou très peu la société qui se bat pour sa survie face à l'État milicien de Bachar al-Assad. Ils tendent à réduire la Syrie à une mosaïque de communautés inconciliables, représentées par des soldats d'un côté et des djihadistes de l'autre. Or cette vision coïncide juste-

ment avec le *storytelling* du régime, qui se présente comme le seul garant de l'unité du pays et le dernier rempart face au chaos djihadiste. Elle est aussi conforme aux préjugés orientalistes hérités du Protectorat français qui prétextait des divisions communautaires pour refuser son indépendance à la Syrie.

# Que veut, justement, montrer le collectif?

Nous voulons rendre compte de la révolution loin des stéréotypes médiatiques et de la propagande, en nous intéressant au contrechamp de l'actualité, et aux petites gens qui luttent en silence pour une société libre. Sorte de manifeste, notre premier film, *Les infiltrés*, donnait ainsi la parole à un vieil artisan qui dénonçait la corruption du régime. Le collectif aborde aussi les dissensions qui traversent la société, à commencer par celle relative à la place de Dieu – l'un de nos films s'intitule ainsi *Allah est ailleurs*. Bref, nous cherchons à montrer la société dans tous ses états et dans une humanité aujourd'hui en proie à la barbarie.



## Que veut dire Abou Naddara?

Il s'agit d'un sobriquet qui signifie "l'homme aux lunettes" et, par extension, "l'homme à la caméra", titre d'un film du réalisateur soviétique Dziga Vertov. Nous l'avons choisi conformément à cet usage ancien qui voulait que l'on désigne les gens du peuple par un sobriquet lié à leur profession. C'est, enfin, une manière de nous inscrire dans une tradition incarnée par Yaqub Sanu, dramaturge emblématique de la Nahda, la Renaissance arabe au XIX° siècle, qui avait adopté ce nom.

# Comment travaillent les auteurs du collectif?

Dans l'urgence, et en ne comptant que sur leurs propres moyens. Autour du noyau dur, des contributeurs occasionnels proposent des projets de films, des rushs et des sujets. Quant aux gens que nous filmons, ils parlent par nécessité, d'où l'intensité de leurs témoignages, comme ceux que l'on voit dans *Mèche rebelle* et *Le soldat inconnu*, deux des courts métrages diffusés par ARTE.

Propos recueillis par Sylvie Dauvillier abounaddara.com



# OSSAMA MOHAMMED¹ "UNE FONTAINE D'IMAGES"

"Le premier alphabet, la première note de musique ont été découverts en Syrie. La révolution y a puisé son langage la première année. Les gens manifestaient, se faisaient tuer, appelaient encore à la paix, à la justice et à la liberté. Mais jusqu'à ce jour, aucune manifestation de solidarité en Occident. Faut-il attendre que le fœtus de la violence arrive à maturité pour crier au danger ?

Privés des urnes depuis des décennies, les Syriens ont alors inventé le vote par l'image. Elle s'est libérée, multipliée et a interrogé, face à celles du régime présentant un chaos que lui seul pourrait contenir. La Syrie est une fontaine d'images qui ne s'arrêtera jamais. Mon prochain film, Eau argentée², est né en dehors de mon pays de la relation entre un 'vieux' cinéaste et Simaf, une jeune femme qui résiste et fait ses premiers pas derrière la caméra. Elle voit en lui un maître, lui découvre auprès d'elle un nouveau visage de la Syrie et un cinéma libre. Un portrait du cinéma, des êtres, de l'amour..."

- Auteur de Step by step, documentaire de 1978 montrant de jeunes soldats endoctrinés, diffusé par ARTE, le cinéaste est réfugié en France depuis mai 2011.
- 2. Eau argentée est coproduit par ARTE France, Les Films d'ici et Proaction Film.

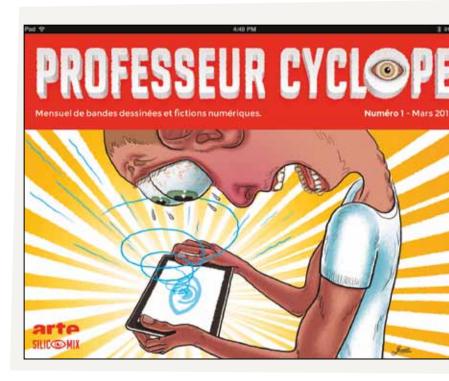
# DANS L' DU CYCLOPE LA BANDE DESSINÉE 2.0

Présenté au dernier Festival d'Angoulême, le numéro un de *Professeur Cyclope*, premier mensuel numérique dédié à la bande dessinée, coproduit par ARTE et Silicomix, sortira le 1<sup>er</sup> mars. Entretien avec Fabien Vehlmann, cofondateur et membre du comité éditorial du magazine.

> omment est né ce projet ? Fabien Vehlmann: Il s'agissait d'animer le marché de la bande dessinée numérique, à la traîne en France, malgré un vivier de blogueurs créatifs et talentueux. En comparaison, aux États-Unis, l'absence de librairies de proximité a encouragé le développement de nouvelles formes de BD. Chez nous, le marché de l'édition se porte mieux, parce qu'il a été défendu, mais les éditeurs se risquent moins à développer des BD "web native". Avec mes camarades Gwen de Bonneval, Brüno, Cyril Pedrosa et Hervé Tanquerelle, nous avons donc décidé de fonder un magazine en ligne dédié à la bande dessinée numérique. Nous ne sommes pas des technophiles, mais il nous semblait intéressant de tirer parti des possibilités qu'offrent les nouveaux supports multimédias comme les tablettes. Nous voulions renouer avec l'esprit pionnier des magazines de notre jeunesse comme *Métal burlant* et créer un modèle plus favorable aux auteurs. Mieux rémunérés, les dessinateurs publiés dans *Professeur* Cyclope bénéficieront d'une durée de cession de leurs droits d'auteur plus courte.

# Pourquoi avoir choisi ce nom?

C'est une façon de présenter notre magazine comme un espace d'expérimentation, ouvert au travail d'auteurs au regard singulier, hors des



codes de narration de la bande dessinée classique. Et puis, la bizarrerie de ce titre aux airs de série B nous plaisait.

# À quels contenus auront accès les lecteurs ?

Dès le premier numéro, nous proposerons des BD avec des effets d'animation ou en scrolling vertical, procédé qui permet de naviguer d'une case à l'autre d'un simple geste. En se connectant au site Web d'ARTE, les lecteurs auront accès gratuitement pendant un mois à une version allégée du magazine représentant 60 % d'un numéro intégral. On trouvera aussi sur arte.tv une traduction allemande de cette version, assurée par l'éditeur Reprodukt. Les abonnés bénéficieront de contenus supplémentaires qu'ils pourront archiver sur leur iPad, puis progressivement sur tout type de tablette, smartphone ou ordinateur, le temps d'améliorer nos outils techniques. Nous souhaitons développer un lien privilégié avec nos abonnés et les récompenser de contribuer au financement du projet en



Au sommaire du premier numéro : Hervé Bourhis, Marion Montaigne, Anouk Ricard, Stephen Vuillemin...

# En ligne le 1er mars 2013 sur

# PROFESSEURCYCLOPE.ARTE.TV











leur proposant bientôt, par exemple, de chatter avec les scénaristes et les dessinateurs.

# À quel public s'adresse Professeur Cyclope ?

Avec nos fictions, nous espérons dans un premier temps attirer des amateurs de bande dessinée qui suivent déjà le travail des auteurs publiés sur le site. Le magazine s'adresse également aux fans de nouvelles technologies, pas nécessairement bédéphiles, mais à la recherche de nouveaux contenus pour leurs tablettes ou smartphones. Comme nous ne nous interdirons pas les sujets violents ou érotiques, nous visons plutôt les ados et les adultes, ce qui ne veut pas dire pour autant que nous ferons du trash et du porno. Dans un second temps, nous espérons élargir notre public. Notre modèle, voire notre Graal, c'est la chaîne américaine HBO, qui malgré un traitement pointu de genres aussi divers que le polar ou l'heroic fantasy, a réussi des cartons d'audience. Le défi est de créer un modèle économique pérenne.

# Ne craignez-vous pas de rebuter les bédéphiles traditionnels ?

Certains d'entre eux ont sûrement des a priori. Jusqu'à présent, la BD numérique se limitait surtout à des scans de versions papier, à lire devant son ordinateur. Les amateurs préféraient donc feuilleter un bel album dans leur canapé. Mais l'arrivée de la tablette change les modes de lecture en offrant plus d'interactivité. La qualité du dessin, la couleur et l'intensité des noirs et blancs peuvent s'avérer meilleures sur ce type d'écran : un moyen de convaincre les irréductibles du papier. Pour l'instant, les premiers retours sont bons. La présentation du site à Angoulême a entraîné près de 200 préinscriptions. Et nous sommes curieux de voir comment le public d'ARTE accueillera le projet. Nous avons à cœur de démontrer que la BD est plus qu'une sousculture.

Propos recueillis par Hendrik Delaire



# LE FUTUR SELON VOUS

LA FIN DU MONDE EST DERRIÈRE NOUS ; il est temps de penser à l'avenir. Après le succès de "L'Apocalypse selon vous", ARTE lance une nouvelle expérience Web, "Le futur selon vous".

#### Le 21 décembre, depuis Bugarach

jusqu'aux plateaux de Cappadoce, des millions de personnes se préparaient à mourir. Sur le Web d'ARTE, le pape, Wolfgang et des centaines d'autres personnes racontaient que des coussins vengeurs allaient nous engloutir, que des pizzas carnivores allaient nous manger tout crus et que des dinosaures reviendraient sur terre pour faire la peau aux derniers survivants. On attendait l'ultime Armageddon, l'explosion finale. Rien n'est venu.

Alors, réjouissons-nous et tournonsnous vers le futur. Après "L'Apocalypse selon vous", arte.tv lance "Le futur selon vous". Qu'est-ce qui nous attend en 2020, en 2450 ou en 15678 ? Grâce à une machine à remonter le temps, numérique et néanmoins vintage, les internautes peuvent explorer l'avenir. Selon un principe aléatoire, ils seront propulsés dans le futur, proche ou lointain. Ils pourront alors raconter comment ils s'imaginent le monde à ce moment-là.

# Ces "user generated stories",

en clair des histoires racontées par des internautes et scénarisées par des auteurs avisés, seront mises en images par les équipes de La Blogothèque, publiées sur arte.tv et même diffusées à l'antenne pour certaines d'entre elles. Les paris sont ouverts : dans ce futur selon vous, trouvera-t-on des humains ? Des voitures volantes ? Des pizzas carnivores ?

> lefuturselonvous.arte.tv Toujours en ligne, les meilleures fins du monde sur apocalypse.arte.tv

# LE DESSOUS DES CARTES EN SVOD



ÉMISSION EMBLÉMATIQUE
D'ARTE, Le dessous des cartes
est désormais le premier
programme à être disponible
en SVOD (vidéo à la demande
par abonnement). L'internaute
souscrit à une offre d'accès
illimité à un programme pendant
une durée déterminée.
Pour 3,99 € par mois, il aura
ainsi accès à près de deux
cents numéros du magazine
géopolitique, via le site de notre
partenaire Dailymotion.

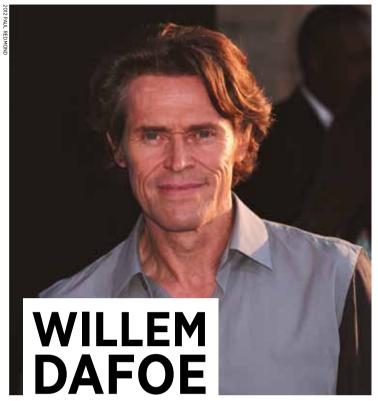
, dailymotion.com/ ledessousdescartes

# LA BERLINALE EN DIRECT

DU 7 AU 17 FÉVRIER,
LA BERLINALE CÉLÈBRE
LE SEPTIÈME ART dans la
capitale allemande. Sur le Web
d'ARTE, vous pouvez suivre
toute l'actualité de ce prestigieux
festival. Avec, notamment,
un blog en direct alimenté
par la rédaction d'ARTE Info,
des focus réguliers sur les
productions en compétition
et cinq dossiers spéciaux sur
les thèmes et les personnalités
marquantes de cette 63e édition.

> arte.tv/berlinale

# **ILS SONT SUR ARTE**



TOUT AUSSI CRÉDIBLE DANS LE RÔLE DE JÉSUS (La dernière tentation du Christ de Martin Scorsese en 1988) que dans celui du Bouffon vert, dans la série des Spider-Man, Willem Dafoe est un acteur hors pair. Né en 1955 dans le Wisconsin, il débute au cinéma dans La porte du paradis de Michael Cimino, en 1980. Depuis, il enchaîne les chefs-d'œuvre, de Platoon à Sailor et Lula, et se maintient en haut de l'affiche. Il est présent dans quatre films en 2013, dont le très attendu Nymphomaniac de Lars von Trier, avec Charlotte Gainsbourg, et le prochain Wes Anderson, The Grand Budapest Hotel, aux côtés de Jude Law. Mississippi burning, lundi 11 mars à 20.50





NÉE EN EN MAI 68. JUDITH HENRY a été découverte grâce à La discrète de Christian Vincent, qui lui valut le César de la révélation féminine en 1991. Celle qui s'avoue fascinée par Marilyn Monroe a continué à tourner pour le cinéma (Germinal de Claude Berri, Les apprentis de Pierre Salvadori, Les grandes personnes d'Anna Novion...), bien que de façon trop rare à son goût, comme pour la télévision (Un village français, la série Xanadu diffusée en 2011 par ARTE), sans jamais quitter le théâtre. C'est sur la scène du Rond-Point à Paris que l'on peut la retrouver jusqu'en mars dans la pièce de Peter Handke La femme gauchère. Elle est actuellement à l'affiche du deuxième long métrage d'Anna Novion, Rendez-vous à Kiruna, en compagnie de Jean-Pierre Darroussin. Les grandes personnes, mercredi 13 mars à 20.50

# SAMEDI 9 MARS

# JOURNÉE

5.00 HD M LE DESSOUS DES CARTES France/Allemagne : retour sur l'histoire

Magazine

5.15 HD 2 M HISTOIRES D'OPÉRAS Carmen

Série documentaire

5.45 M SQUARE Magazine

6.30 ID M
PERSONNE NE BOUGE!

Magazine

7.15 ID M
PHILOSOPHIE

**Rugby** Magazine

7.40 M KARAMBOLAGE Magazine

8.00 2 M

Programmes jeunesse Pas banal, l'animal ; Ah, j'ai compris! ; La légende de Dick et Dom

9.45 ID M 360°-GÉO Islande, des montagnes et des moutons Reportage

DANS L'INTIMITÉ
DU KAISER
La vie secrète
de Guillaume II
Documentaire

11.20 ED 21 M FUKUSHIMA, CHRONIQUE D'UN DÉSASTRE

Documentaire

12.10 ID M
LE MONDE APRÈS
FUKUSHIMA
Documentaire

13.30 HD 27 M VILLAGES DE FRANCE Montsoreau

Série documentaire

YOUROPE
Jeunes, mères et actives
Magazine
Multidiffusion le 12 mars

14.35 ED
METROPOLIS
Magazine
Multidiffusion le 11 mars
à 1.00

à 0.45

15.25 ID M
CAP SUR LE CANADA
Le Québec;
Les territoires du NordOuest; La ColombieBritannique

22.25 TR

Documentaire

COURT!

à 9.50

TRACKS

Magazine

0.05 HD +7

Avec Mimi Knoop

et Faith Dickey

1.]O HD [2] M

I LOVE YOU PHILLIP

2.45 HD M VF/VOSTE

Magazine

**MORRIS** 

VINCERE

Film

à 5.05

MINIJUPE, TOUT

23.20 HD 🛭 +7

Multidiffusion le 22 mars

Multidiffusion le 12 mars

AU CŒUR DE LA NUIT

17.45 HD 17 VOD 27 R
MYSTÈRES
D'ARCHIVES
1975. La chute
de Saïgon
Série documentaire

Multidiffusion le 11 mars

à 10.15

© OFFICIAL U.S. NAWY

18.10 ED M
BIENVENUE DANS
LE BORDELAIS
Série documentaire

18.40 57
ARTE REPORTAGE
Magazine
Multidiffusion le 11 mars
à 10.40

# **SOIRÉE**

19.30 ID 2 F7
LE DESSOUS
DES CARTES
Démographie française
Magazine
Multidiffusion le 12 mars
à 7.00

19.45 TATE JOURNAL

20.00 HD 17 R
360°-GÉO
Mosuo, le pays où
les femmes sont reines
Reportage
Multidiffusion le 16 mars



20.40 HD 2 M
PORTRAITS
DE VOYAGES

Série d'animation de Bastien Dubois (2013, 20x3mn) Vingt épisodes, vingt rencontres dans vingt lieux différents.

et malentendants

audiovision pour aveugles
et malvoyants

timalvoyants

disponible sur Internet durant
sept jours après la diffusion

vidéo à la demande

multidiffusion

rediffusion

version originale
sous-titrée en française
version originale
sous-titrée en française
version originale

VOSTF version originale sous-titrée en français

14.00

# YOUROPE JEUNES, MÈRES ET ACTIVES

À l'occasion de la Journée de la femme, Yourope enquête : comment les jeunes mamans parviennent-elles à concilier vie de mère et activité professionnelle ?

Yourope dresse le portrait de trois jeunes mamans, française, tchèque et allemande. Toutes doivent faire des choix : combien de temps rester à la maison ? Comment concilier vies privée et professionnelle ?

Magazine présenté par Andreas Korn (Allemagne, 2013, 26mn)

14.35

# **METROPOLIS**

#### Biörn Dahlem

Soleils en explosion, chevelures de comètes...: Björn Dahlem fabrique des installations "astronomiques" à l'aide de planches, de lampes chinées aux puces ou de pommes de pin. Rencontre, dans son atelier berlinois, avec cet artiste de 38 ans, qui puise son inspiration dans la science et les questions existentielles.

Les autres sujets seront communiqués ultérieurement.

Magazine culturel (Allemagne, 2013, 52mn)

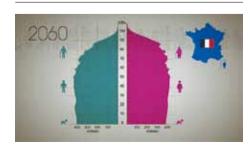
19.30

# LE DESSOUS DES CARTES DÉMOGRAPHIE FRANÇAISE

Quel sera le visage de la société française dans cinquante ans ?

Les projections nous montrent une société vieillissante. *Le dessous des cartes* propose d'étudier l'évolution de la population pour comprendre les enjeux politiques de la démographie française.

Magazine géopolitique de Jean-Christophe Victor - Réalisation : Frédéric Ramade (France, 2013, 12mn)





# 20.45 | L'AVENTURE HUMAINE

# LA FABULEUSE HISTOIRE DE LA SCIENCE (1 & 2)

Qu'y a-t-il au-delà de notre planète ? De quoi sommes-nous faits ? Qu'est-ce que l'énergie ? Une captivante série qui retrace notre inextinguible soif de connaissances et explique comment la science a façonné nos vies.

#### 1. Qu'est-ce que l'univers?

Comment sommes-nous parvenus à la conclusion que notre planète ne constituait pas le centre de l'univers mais un objet céleste parmi des milliards, dans un cosmos en constante expansion? Les astronomes du Moyen Âge ont joué un rôle crucial dans cette découverte, aidés des artisans qui ont mis à contribution leurs savoir-faire pour créer des instruments sophistiqués. Cet épisode montre aussi comment de surprenants liens se sont tissés entre la science et l'argent. Le télescope d'Edwin Hubble, le plus grand de son époque, a ainsi été financé grâce au boom pétrolier en Californie.

## 2. De quelle matière est fait notre monde?

Grâce à des découvertes souvent inopinées et à des chimistes téméraires, l'homme a peu à peu identifié les matériaux qui composent le monde. Du savoir des alchimistes du Moyen Âge à la première teinture synthétique (le mauve) en passant par l'invention du transistor, retour sur les grandes étapes de cette quête qui a permis de découvrir l'existence de l'oxygène, de l'hydrogène, du carbone... Les scientifiques ont ensuite élaboré des théories, depuis celle des quatre éléments — eau, terre, feu, air — jusqu'à celle des atomes, ainsi que la conception de la physique quantique, qui sont au fondement de notre monde moderne.

#### > extrait vidéo sur artemagazine.fr

Série documentaire d'Aidan Laverty et John Lynch (Royaume-Uni, 2010, 6x50mn) - Réalisation : Naomi Law et Jeremy Turner (épisode 1) et Nat Sharman (épisode 2) - Production : BBC - (R. du 14/5/2011)

# SAMEDI 6 MARS



# MINIJUPE, **TOUT COURT!**

Étendard du féminisme et obiet de fantasme masculin, ce petit bout de tissu a une grande histoire!

Vêtement phare des sixties, la minijupe en a vu de toutes les couleurs. Créée dans les années 1960 par la Londonienne Mary Quant pour "permettre aux femmes de courir après un bus", elle annonce le Women's Lib et constitue une révolution dans la mode. Abandonnée dans les années 1970, elle fait son retour durant la décennie suivante et sera ensuite constamment réinventée. Adulée ou abhorrée, elle symbolise la féminité : incarnation de l'amazone moderne libre de ses mouvements, elle véhicule également l'image de la femme-objet soumise au désir masculin et enfermée dans un idéal de minceur. Et sous son apparente frivolité, elle constitue un fabuleux révélateur de l'évolution des mœurs. Un portrait de la minijupe ludique et instructif, composé d'entretiens avec des stylistes et des sociologues de la mode, d'images d'archives et d'interviews de jeunes gens d'aujourd'hui.

> extrait vidéo sur artemagazine.fr

du 30/8/2011)

Documentaire de Marie-Christine Gambart (Belgique, 2011, 51mn) ~ (R.

En partenariat avec



# 23.20 **TRACKS**

Cette semaine, dans Tracks: le pionnier des mangas cochonnes, le groupe punk Avengers, le cinéaste Jonas Mekas, le revival du dance-hall jamaïcain et le rappeur Ghostpoet.

# Toshio Maeda

Portrait du "maître des tentacules". Toshio Maeda, 60 ans, est le pionnier du genre bentaï, les mangas à caractère pornographique.

## **Avengers**

Fondé en 1977 à San Francisco, le groupe punk Avengers s'est reformé en 2005, et fait le tour du monde avec ses hymnes rageurs.

#### **Jonas Mekas**

Rencontre avec le cinéaste Jonas Mekas, 90 ans, de passage à Paris, à l'occasion de la rétrospective que lui consacrait le Centre-Pompidou.

# Jamaïca 2.0

Alors que le dance-hall made in Jamaïque s'essouffle, des producteurs des quatre coins du monde lui donnent une seconde vie.

# Ghostpoet

De passage à Paris, le rappeur Ghostpoet a mis de côté son spleen pour fouiller dans la malle à vinyles de Tracks.



Magazine culturel (France, 2012, 52mn)



# 0.05

# **AU CŒUR DE LA NUIT AVEC MIMI KNOOP ET FAITH DICKEY**

Des femmes, des vraies : à Los Angeles, deux figures féminines des sports extrêmes partagent leurs expériences à haute teneur en adrénaline.

L'une enchaîne les figures sur les rampes des skateparks; l'autre évolue sur une corde souple tendue entre deux camions en marche ou à des hauteurs vertigineuses. La skateuse Mimi Knoop et la slacklineuse Faith Dickey font figures de pionnières dans l'univers très masculin des sports à grands frissons. En boycottant les X Games en 2005, compétition majeure des sports extrêmes, la première a imposé que les médaillées reçoivent les mêmes sommes que leurs homologues masculins. Toutes deux revendiquent leur légitimité dans ces disciplines et refusent l'étiquette de garçon manqué. Mais c'est aussi le plaisir de pratiquer leur sport qui est au cœur de leur rencontre. Sur les plages de Los Angeles, Faith Dickey montre à Mimi Knoop comment garder l'équilibre sur une slackline, puis la professeure se fait élève en s'essavant au skate. Les veux bandés, les deux aventurières parlent aussi phobies et dépassement de soi à la demande d'un collectif d'artistes. La virée se termine en compagnie de Christian Hosoi, ancien toxicomane devenu prêtre skateur.

Documentaire d'Outi Turunen (Allemagne, 2012, 52mn)

# DIMANCHE 10 MARS

# JOURNÉE

5.00 +7 R L'ART ET LA MANIÈRE Angel Vergara (peintre-plasticien) Collection

documentaire

5.25 +7 VOD [2] R DESIGN La lampe Arco Multidiffusion le 13 mars à 15 25

Collection documentaire

6.00 ₱ Ø R **TOUTES LES TÉLÉS DU MONDE** La télévision des Écossais

Réalisation : Roxane Frias (2010, 26mn) Après trois cents ans de domination anglaise, cette nation de cinq millions d'habitants profite de la télévision pour afficher son identité.

6.30 R DU RIDEAU DE FER **AU RIDEAU DE VERT** Documentaire

7.15 HD [2] M MOZAMBIQUE: LES SECRETS DE LA LAGUNE DE POMENE

8.00 HD +7 2 R ARTE JUNIOR

Programmes jeunesse Pas banal, l'animal; Ah, j'ai compris!; La légende de Dick et Dom

9.40 M KARAMBOLAGE

9.55 HD [3] M **VILLAGES DE FRANCE** Vézelay

lo.2o ⁄⁄⁄⁄⁄⁄⁄ M LES CONQUÉRANTS DU NOUVEAU MONDE

.50 +7 SQUARE Multidiffusion le 16 mars à 5.45



35 HD +7 TADAO ANDO L'architecte du vide et de l'infini Documentaire Multidiffusion le 14 mars à 9.45

13.00 <sup>+7</sup> R PHII OSOPHIE Conversation Magazine

Multidiffusion le 16 mars à 6.40



13.30 M KARAMBOLAGE Magazine

13.40 HD M 360°-GÉO Mosuo. le pavs où les femmes sont reines Reportage

14.35 ID M **CRIMES À LA COUR** DES MÉDICIS (1 & 2) Documentaire

16.20 +7 VOD 27 R L'ART ET LA MANIÈRE Peter Knapp, faiseur d'images Série documentaire Multidiffusion le 11 mars

16 45 HD +7 12 AUX BEAUX-ARTS **DE PARIS** 

Documentaire

à 6.45

17.45 HD [2] +7 PERSONNE NE BOUGE! Multidiffusion le 11 mars à 9.05

18.30 HD **BIENVENUE DANS** LE TYROL DU SUD Série documentaire

Multidiffusion le 15 mars à 15.25

SOIREE

19.00 HD R MAESTRO NIKOLAUS

**HARNONCOURT** À SALZBOURG

Multidiffusion le 21 mars à 6.00



19.45 +7 ARTE JOURNAL

20.00 2 +7 KARAMBOLAGE Magazine Multidiffusion le 15 mars à 11.25

20.10 HD 2 +7 LE BLOGUEUR

Magazine présenté par Anthony Bellanger (2013, 26mn) Comment élève-t-on le poisson en Europe? Le bloqueur taquine saumons, bars, daurades et truites en Écosse, en Italie et en France

Multidiffusion le 11 mars à 9 45

20.35 HD Ø M **PORTRAITS DE VOYAGES** 

Série d'animation 20.40 HD 2

CINÉMA LE MAÎTRE DU JEU Multidiffusion le 20 mars à 13.55

22.20 R WAR GAMES Documentaire Multidiffusion le 13 mars à 2.30

0.40 M PHILOSOPHIE Conversation Magazine

1.10 +7 R **BERNSTEIN DIRIGE** STRAVINSKI ET BACH Concert

2.05 ID M DANS L'INTIMITÉ **DU KAISER** La vie secrète de Guillaume II Documentaire

LA QUÊTE DU CHEVAL IDÉAL

Documentaire

# 11.50 **SQUARE**

Le comédien Jean Rochefort, à l'affiche dans L'artiste et son modèle, en salles le 13 mars. s'est confié à Vincent Josse.

Dans L'artiste et son modèle de Fernando Trueba, qui sort au cinéma le 13 mars. Jean Rochefort incarne un sculpteur en panne d'inspiration. Ce comédien, qui a débuté dans les cabarets de la rive gauche, a connu le succès grâce aux films d'Yves Robert et obtenu le César du meilleur acteur dans Le crabe tambour de Pierre Schoendoerffer.

En partenariat avec



Magazine présenté en alternance par Vincent Josse et Anja Höfer (France/Allemagne, 2013, 43mn)

12.35

# TADAO ANDO L'ARCHITECTE DU VIDE ET DE L'INFINI



"Maître du minimalisme", l'architecte japonais Tadao Ando commente ses œuvres et expose sa philosophie.

Béton brut, verre, acier : à partir de matériaux contemporains et de techniques innovantes, le Japonais Tadao Ando, distingué en 1995 par le prix Pritzker, crée des intérieurs sereins et épurés. Filmé à Osaka et en Italie, où il est une star, le "maître du minimalisme" commente les bâtiments qu'il a construits.

Documentaire de Mathias Frick (Allemagne, 2012, 26mn)

# 13.00

# **PHILOSOPHIE** CONVERSATION

Si la discussion est un voyage dont la destination est connue à l'avance, la conversation, elle, ressemble plutôt à une flânerie, d'autant plus féconde qu'elle ne poursuit aucun but particulier. De digressions en divagations, la preuve par l'exemple : Raphaël Enthoven s'entretient avec le philosophe Ali Benmakhlouf.

En partenariat avec



Magazine présenté par Raphaël Enthoven (France, 2012, 26mn) (R. du 12/2/2012)



# 16.45

# AUX BEAUX-ARTS DE PARIS

Visite guidée du temple français de l'apprentissage de l'art, en compagnie d'étudiants créatifs.

Avec son allure de musée aux murs couverts de graffitis. l'École des beaux-arts de Paris qui a jadis accueilli Géricault, Degas ou encore Delacroix, forme en cinq ans près de 80 étudiants sélectionnés parmi 700 candidats à son concours d'entrée. Vidéaste nourri de pataphysique, Mehdi vient d'y être accepté, ravi de pouvoir profiter de ses célèbres ateliers, toujours dirigés par un artiste. En troisième année. Lise et la singulière Marina, qui se plaît à décliner le gibier mort sur tous les supports, y laissent libre cours à leur fantaisie. Plus conceptuel et fan des films d'horreur Freddy, Jean-Baptiste, lui, a déjà été remarqué par une galerie pour ses installations. Peinture, sculpture, gravure, photo, sérigraphie...: chacun peut ici s'essaver à toutes les techniques, tout en explorant et en approfondissant sa quête artistique. Du concours aux accrochages à géométrie variable de fin d'année, Joëlle Oosterlinck a suivi le quotidien de l'école que son nouveau directeur, Ñicolas Bourriaud, a entrepris de dépoussiérer. Une visite guidée inédite dans un temple toujours très convoité de l'apprentissage de l'art.

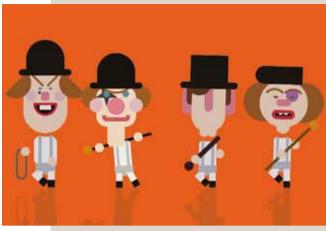
Découvrez le travail des étudiants des Beaux-Arts sur ARTE Creative.

Lire aussi page 9

> extrait vidéo

sur artemagazine.fr

Documentaire de Joëlle Oosterlinck (France, 2012, 52 mn) - Production : ARTE France, No One Mal



# 17.45 PERSONNE NE BOUGE!

Le magazine pop, ludique et décalé d'ARTE bouscule le dimanche en fin d'après-midi. Aujourd'hui, un spécial "Voyage dans le temps".

#### Story

Le prochain, *Star Trek into darkness* de J. J. Abrams, sort en juin. Retour sur cet univers côté ciné, soit une dizaine de films dont l'action se situe au XXIII<sup>e</sup> siècle.

#### **Audioguide**

Direction Tataouine, en Tunisie, décor de certaines séquences de la série *Star wars*, avec un guide local pas cinéphile pour un sou!

## Champs/contre-champs

Les tribulations du morceau "Space oddity" de David Bowie, contées par Éric Dahan, critique musical à *Libération* et auteur d'un documentaire sur le chanteur.

# Story bis

Sorti fin 2012, *Looper*, de Rian Johnson, plonge Bruce Willis dans un univers de science-fiction multicouches. Un film au scénario complexe, dur à "pitcher"!

#### Perle rare

Voyage spatio-temporel avec Claude Vorilhon, alias Raël, en 1994, sur le plateau grécoromano-futuriste de Thierry Ardisson.

# C'est un scandale!

Film d'anticipation, *Orange mécanique* de Stanley Kubrick choque dès sa sortie en 1971, au point d'être interdit en salles en Angleterre jusqu'en 1999!

#### Supercocktail

La recette de la star anachronique, ce cocktail rétro et moderne à la fois, qui permet aux vedettes pop de durer plus d'une saison!

# **Dress code**

Comment s'habiller pour voyager dans le temps ?

# En partenariat avec

Revue culturelle de Philippe Collin, Xavier Mauduit et Frédéric Bonnaud (France, 2013, 43mn) - Coproduction: ARTE France, Ex Nihilo



# 18.30

# BIENVENUE DANS LE TYROL DU SUD

Découvrir l'Europe autrement, avec une chambre d'hôte comme point de départ.

Dans les Dolomites, Giorgia et Stefano Barbini ont rénové un chalet du XVI° siècle situé à 1 200 mètres d'altitude. Leurs hôtes de passage peuvent s'initier à l'escalade avec Tamara Lunger, assister à la préparation du *Schüttelbrot*, un pain traditionnel, ou déguster des fromages d'alpage.

Série documentaire de Susanne Gebhardt (Allemagne, 2012, 26mn)

# 20.00

# KARAM-BOLAGE



Pour même, il n'y a qu'un mot en français, deux en allemand ; quel petit nom invente-t-on dans les couples franco-allemands pour appeler son partenaire ? le *Kirchensteuer* ou l'impôt cultuel ; la devinette.

Magazine franco-allemand de Claire Doutriaux (France, 2013, 12mn) Production: Atelier de recherche d'ARTE France



# 20.40 | CINÉMA LE MAÎTRE DU JEU

Lors d'un procès contre une entreprise d'armes à feu, un consultant juridique et un couple de maîtres chanteurs s'affrontent pour manipuler le jury. Un thriller rythmé, servi par une distribution prestigieuse.

euve d'un trader abattu par un tireur fou avec onze de ses collègues, Celeste Wood intente un procès au fabricant d'armes qu'elle juge responsable de la mort de son mari. Wendall Rohr, un avocat brillant et idéaliste, défend la plaignante. Face à lui, Rankin Fitch, un "consultant en jury", passe au crible la vie privée et professionnelle des jurés pour mieux les intimider. Le seul dont il ne parvient pas à percer le secret, Nicholas Easter, semble s'être introduit volontairement dans le jury. Alors que Fitch s'interroge sur sa véritable identité, une femme offre de lui "livrer" le jury, pour dix millions de dollars.

# **RÉQUISITOIRE CONTRE LES ARMES**

Après *La firme* et *L'affaire Pélican*, ce film est une nouvelle adaptation d'un roman à succès de John Grisham, signé Gary Fleder cette fois. Très à l'aise comme toujours dans la peau du *bad guy*, Gene Hackman y incarne un consultant juridique aux

méthodes expéditives, qui joue au chat et à la souris avec John Cusack. Interprétant un juré énigmatique, ce dernier forme avec Rachel Weisz un couple de maîtres chanteurs aux motivations mystérieuses et Dustin Hoffman réalise une performance de haute volée dans la peau d'un avocat voué aux causes perdues. Un vibrant réquisitoire contre la liberté du port d'armes, qui dénonce au passage les travers d'une justice américaine à deux vitesses.

(Runaway jury) Film de Gary Fleder (États-Unis, 2003, 2h10mn, VF/VOSTF) - Scénario : Matthew Chapman, David Levien, Brian Koppelman, Rick Cleveland, d'après le roman de John Grisham - Avec : John Cusack (Nicholas Easter), Gene Hackman (Rankin Fitch), Dustin Hoffman (Wendall Rohr), Rachel Weisz (Marlee), Bruce Davison (Durwood Cable), Bruce McGill (le juge Harkin), Jeremy Piven (Lawrence Green) - Image : Robert Elswit Montage : William Steinkamp - Musique : Christopher Young, Steve Weisberg - Production : 20th Century Fox

# 22.20

# **WAR GAMES**

Comment le colonel polonais Ryszard Kuklinski a informé la CIA pendant une décennie cruciale. Une enquête historique en forme de roman d'espionnage.

Pendant dix années, de 1972 à 1981, Ryszard Kuklinski (alias Jack Strong) a réussi à transmettre à la CIA quelque 40 000 pages d'informations secrètes sur le pacte de Varsovie. Colonel dans l'armée



polonaise, condamné à mort par contumace en 1984 après avoir été exfiltré avec succès en Amérique, où il est mort en 2004, Ryszard Kuklinski a-t-il changé le cours de la guerre froide ? Héros pour les Américains, traître pour les Russes: alors que ses compatriotes restent divisés à son propos, la "taupe" polonaise constitue en tout cas l'une des grandes figures de la guerre froide. Le cinéaste Dariusz Jablonski a réalisé du vivant du colonel cette minutieuse enquête historique qui s'appuie, entre Pologne, Russie et États-Unis, sur une masse de documents déclassifiés avec la chute du rideau de fer, et sur le témoignage de nombreux acteurs clés de l'affrontement Est-Ouest. Si l'exespion a donné son feu vert, et si nombre de ses proches. dont sa propre femme, figurent dans le film, il s'est refusé à y intervenir luimême: "L'histoire me jugera et je ne veux rien faire qui puisse l'influencer", a-t-il expliqué.

Documentaire de Dariusz Jablonski (Pologne/France, 2008, 1h30mn) (R. du 21/2/2010)

# LUNDI 11 MARS

# **JOURNÉE**

5.00 1 2 R TÉLÉCHAT Magazine

5.05 M COURT-CIRCUIT N° 629

Magazine

6.00 ID M
LANG LANG JOUE
LE "CONCERTO N° 3"
DE PROKOFIEV
Concert

7.15 ED M UNE VILLE DANS LA COURSE Bekoji, Éthiopie

Documentaire de Jerry Rothwell

8.00 M UN BILLET DE TRAIN POUR...

**Les glaciers suisses** Série documentaire

8.25 ED 57
X:ENIUS
L'aluminium est-il
un métal indispensable ?
Magazine
Multidiffusion le 23 mars
à 11.35

8.55 ED 2 M PORTRAITS DE VOYAGES Iran; Lituanie Série

9.05 ID [2] M
PERSONNE NE BOUGE!
Magazine

9.45 HD [2] M LE BLOGUEUR Magazine

O.15 HD WD 2 M MYSTERES D'ARCHIVES 1975. La chute

**de Saïgon** Série documentaire

10.40 M ARTE REPORTAGE

11.35 ED 2 M PAYSAGES D'ICI ET D'AILLEURS Bassin d'Arcachon

Série documentaire

12.05 ID M
TENDRESSES
ANIMALES
Un jour dans la forêt
Série documentaire

12.50 #Z ARTE JOURNAL 13.00 FD 77 R
360°-GÉO
L'homme qui aimait
les requins
Reportage

13.55 ED M
COCO CHANEL (1)
Téléfilm
de Christian Duguay

15.25 ED M MODE IN BANGLADESH Bibi Russell Documentaire

16.05 TR
UN BILLET DE TRAIN
POUR...
Le Massif central
Série documentaire
Multidiffusion le 18 mars
à 8.25

16.30 2 M
GEORGE V
ET LA REINE MARY (1)
La renaissance de la
monarchie britannique
Documentaire de Rob
Coldstream

17.15 ED M X:ENIUS L'aluminium est-il un métal indispensable ? Magazine

17.40 ID 7 2 PAYSAGES D'ICI ET D'AILLEURS Val de Loire Série documentaire Multidiffusion le 18 mars



18.05 ID I I I I I R
CHŒURS D'ASIE,
CŒURS D'ASIE
Chants d'un éden
Série documentaire
Multidiffusion le 18 mars
à 7.00



SOIRÉE

19.00 ED
ARTE DÉCOUVERTE
LE RHIN VU DU CIEL
LE RHin alpin
Série documentaire
Multidiffusion le 18 mars

19.45 🗹 ARTE JOURNAL

à 12.05

20.05 T 28 MINUTES Magazine



20.45 HD 17 27
PORTRAITS
DE VOYAGES
Yémen
Série d'animation

20.50 FD R
VEAVOSTE
CINÉMA
MISSISSIPPI BURNING
Film
Multidiffusion le 16 mars
à 0.10

22.30 HD 47 Ø OPÉRA

LA TRAVIATA Festival d'Aix-en-Provence 2011 Opéra

O.OO HD +7 R LA LUCARNE LE PREMIER FILM Documentaire

1.00 ID M METROPOLIS Magazine

3.30 HD WD 2 M BASHUNG Faisons envie

sous-titrage pour sourds et malentendants

audiovision pour aveugles et malvoyants

diffusion en haute définition
disponible sur Internet durant
sept jours après la diffusion

vidéo à la demande

M multidiffusion

R rediffusion

**VF/VOSTF** version française version originale sous-titrée en français

VOSTF version originale sous-titrée en français

17.40

# PAYSAGES D'ICI ET D'AILLEURS VAL DE LOIRE

À la découverte des paysages d'Europe les plus remarquables.

Au XII° siècle, les moines de Saumur ont lancé la construction d'une digue longue de quarante-cinq kilomètres afin de préserver les cultures des caprices de la Loire. L'homme a dû extraire d'importantes quantités de sable et de gravier qui ont conduit à l'enfoncement du lit du fleuve, menaçant les écosystèmes...

Série documentaire présentée par Raphaël Hitier (France, 2012, 40x26mn) - Réalisation : Emmanuel Descombes Coproduction : System TV, ARTE France

# 19.00 | ARTE DÉCOUVERTE

# LE RHIN VU DU CIEL LE RHIN ALPIN



Du massif du Saint-Gothard à la mer du Nord, survol des 1 200 kilomètres du ruban rhénan et portrait de ceux qui habitent ses rives.

Le Rhin antérieur naît dans le lac de Toma, dans les Alpes suisses. Il grossit au fil des glaciers et façonne les somptueuses gorges de la Ruinaulta, un éboulement vieux de dix mille ans.

Série documentaire (Allemagne, 2013, 43mn) - Réalisation : Luzia Schmid

2045

# PORTRAITS DE VOYAGES YÉMEN

Vingt épisodes, vingt rencontres dans vingt lieux différents. La nouvelle série d'animation d'ARTE, tous les soirs à 20.45.

Visite des fameuses maisons-tours de Sanaa en compagnie d'un architecte.

Le reste de la semaine : Québec (mardi), Mexique (mercredi), Grèce (jeudi), Louisiane (vendredi)

Série d'animation de Bastien Dubois (France, 2013, 20x3mn) Coproduction : ARTE France, Sacrebleu Productions



# 20.50 | CINÉMA

# MISSISSIPPI BURNING

Deux hommes mènent une enquête dans l'atmosphère brûlante et délétère d'une petite ville du Sud. Sur fond de ségrégation, un polar efficace, doublé d'une dénonciation sans appel des méfaits du Ku Klux Klan.

964, dans une bourgade de l'État du Mississippi. Trois militants pour les droits civiques disparaissent sans laisser de traces. Deux agents du FBI se lancent dans l'enquête en employant des méthodes différentes. Homme d'expérience, Rupert Anderson procède en douceur, tandis que, par idéalisme, son jeune collègue, Alan Ward, agit avec maladresse et précipitation, mobilisant d'importants effectifs, ce qui fait grimper d'un cran la tension déjà élevée de la ville : un Noir, interrogé sans discrétion par Alan, se fait ensuite tabasser, des églises et des maisons sont incendiées.

#### **UN PROCÈS ROUVERT**

Inspiré de faits réels — l'assassinat de Michael Schwerner, Andrew Goodman et James Chaney par des membres du Ku Klux Klan sur une route du Mississippi —, ce film combine impeccablement le suspense d'un polar et le réquisitoire antiraciste, montrant l'enracinement de l'intolérance dans l'Amérique profonde. Neuf ans après sa sortie, le film connaîtra un épilogue inattendu. Un complément d'enquête entraînera la réouverture du procès, expédié en 1967, des assassins des trois militants, qui se soldera par la mise en cause d'un responsable du Ku Klux Klan.

Oscar de la meilleure photographie (Peter Biziou), 1989 - Ours d'argent du meilleur acteur (Gene Hackman), Berlinale 1989

Lire aussi page 9

Film d'Alan Parker (États-Unis, 1989, 2h06mn, VF/VOSTF) Scénario: Chris Gerolmo - Avec Gene Hackman (Rupert Anderson), Willem Dafoe (Alan Ward). Frances McDormand (madame Pell), Brad Dourif (Clinton Pell), Gailard Sartain (le shérif, Ray Stuckey), Stephen Toblowsky (Clayton Townley), Michael Rooker (Frank Bailey) ~ Image: Peter Biziou ~ Montage: Gerry Hambling Musique: Trevor Jones Production The Mississippi Co (pour Orion) (R. du 17/6/2007)

# 22.30 | OPÉRA

# LA TRAVIATA FESTIVAL D'AIX-EN-PROVENCE 2011

L'exquise soprano colorature Natalie Dessay interprète pour la première fois en Europe le rôle de Violetta. Une soirée d'exception du Festival d'Aix-en-Provence 2011.

Un hôtel parisien au XIX° siècle. Oubliant la toux qui la consume, la demimondaine Violetta donne une soirée. Ce soir-là, son ami Gaston lui présente Alfredo Germont, un jeune homme de bonne famille qui lui déclare bientôt sa flamme. Violetta, qui s'était juré de ne plus tomber amoureuse, succombe à nouveau...

#### **REVANCHE ÉCLATANTE**

Créée en 1853 à la Fenice de Venise, *La Traviata*, desservie par ses interprètes, reçut un accueil plutôt froid. L'œuvre prit une revanche éclatante en devenant l'un des opéras les plus populaires au monde. La soprano Natalie Dessay prête son timbre léger de colorature et sa verve de comédienne à la célèbre courtisane sous la direction musicale de Louis Langrée, dans une mise en scène de Jean-François Sivadier, dont la première création, *Italienne avec orchestre* en 1996, tournait déjà autour du thème de *La Traviata*.

> extrait vidéo sur artemagazine.fr En partenariat avec



Opéra en trois actes de Giuseppe Verdi sur un livret de Francesco Maria Piave, d'après *La dame aux camélias* d'Alexandre Dumas fils - Direction musicale : Louis Langrée - Mise en scène : Jean-François Sivadier - Réalisation : Don Kent (France, 2011, 2h18mn) - Avec : Natalie Dessay (Violetta Valery), Ludovic Tézier (Giorgio Germont), Charles Castronovo (Alfredo Germont), Adelina Scarabelli (Annina), Silvia de La Muela (Flora Bervoix), Manuel Nunez Camelino (Gastone de Letorière), l'Estonian Philharmonic Chamber Choir et le London Symphony Orchestra Coproduction : ARTE France, Bel Air Media (Remontage du 16/7/2011)



# O.OO | LA LUCARNE

# LE PREMIER FILM

Mark Cousins confie une caméra à des enfants kurdes irakiens et les laisse filmer ce qu'ils veulent. Une expérience intense.

Goptapa, dans le nord de l'Irak. En 1988, ce village a été victime de la guerre chimique menée par Saddam Hussein contre les Kurdes. Mark Cousins y débarque pour filmer la région, mais aussi pour nouer des contacts avec les villageois. C'est l'époque du ramadan et les enfants passent beaucoup de temps dehors. Le réalisateur commence par leur projeter des films. Puis, il leur confie trois minicaméras et leur propose de tourner eux-mêmes. Bientôt, les enfants reviennent avec des images étonnantes où se mêlent témoignages des membres de leurs familles (qui racontent la guerre, les attaques chimiques...) et des scènes oniriques nimbées de poésie. Un film exceptionnel. Prix Italia du meilleur

■ Prix Italia du meilleu documentaire 2009 > extrait vidéo sur artemagazine.fr

Documentaire de Mark Cousins (Royaume-Uni, 2009, 1h16mn) (R. du 12/1/2011)

# JOURNÉE

5.00 T I R

5.05 **Ⅲ** ② M TRACKS

Magazine

6.00 ID M
GUSTAVO DUDAMEL
DIRIGE LA
"SYMPHONIE
FANTASTIQUE"
Concert

7.00 HD M
LE DESSOUS
DES CARTES
Démographie française
Magazine

7.15 HD M
VIES NOMADES
AU RAJASTHAN
Documentaire

8.00 M UN BILLET DE TRAIN POUR... Le Proche-Orient Série documentaire

8.25 ID IZ
X:ENIUS
L'aluminium est-il nocif
pour la santé ?
Magazine
Multidiffusion le 23 mars

8.55 FD M
YOUROPE
Jeunes, mères et actives
Magazine

à 11.45

9.20 ID D M LE DESSOUS DES CARTES Démographie française Magazine

9.35 HD VOD 2 M MYSTÈRES D'ARCHIVES 1959. Le Tour de France Série documentaire

IO.OO ID M
EXPÉDITION TSUNAMI
Mission scientifique
sur les fonds marins
Documentaire

IO.50 ID M
TENDRESSES
ANIMALES
Une vie de singe
Série documentaire

PAYSAGES D'ICI ET D'AILLEURS Bordelais Série documentaire

12.05 HD M
TENDRESSES
ANIMALES
Un jour dans la savane
Série documentaire

12.50 #7
ARTE JOURNAL

3.00 ID 72 R 360°-GÉO Érythrée, l'âne de la dernière chance Reportage

13.55 ID M COCO CHANEL (2) Film (VF)

15.25 ID M RENÉ GRUAU L'élégance du dessin Documentaire

15.50 R UN BILLET DE TRAIN POUR.... La Pennsylvanie

Série documentaire Multidiffusion le 19 mars à 8.25

16.20 ② M
GEORGE V
ET LA REINE MARY (2)
La renaissance de la
monarchie britannique
Documentaire

I.7.20 ID M
X:ENIUS
L'aluminium est-il nocif
pour la santé ?
Magazine



17.45 D Z D
PAYSAGES D'ICI
ET D'AILLEURS
Le Pays basque
Série documentaire
Multidiffusion le 19 mars

18.15 ID IZ IR
CHŒURS D'ASIE,
CŒURS D'ASIE,
La voix des steppes
Série documentaire
de Jun-Hwan Sung
(2009, 3x47mn)
Un périple à travers six
pays d'Asie centrale.
Multidiffusion le 19 mars

**SOIRÉE** 

ARTE DÉCOUVERTE LE RHIN VU DU CIEL Le Rhin vert Série documentaire Multidiffusion le 19 mars à 12.05



19.45 TATE JOURNAL

20.05 T 28 MINUTES Magazine

20.45 ID 17 2 PORTRAITS DE VOYAGES Québec

Série d'animation 20.50 > 22.30

THEMA ALUMINIUM : ATTENTION DANGER !

20.50 HD 77
PLANÈTE ALU
Documentaire
Multidiffusion
le 20 mars à 10.00

22.20 HD +7
ENTRETIEN

22.35 > 0.45 SYRIE, LE SOUFFLE DE LA RÉVOLTE

Au programme: Bullet (à 22.35), Return to Homs (à 22.45), Tuj (à 23.00), Morning fears, night chants (à 23.05), Mèche rebelle (à 23.30), Damascus, my first kiss (à 23.35), Le soldat inconnu (1) (à 0.15), Step by step (à 0.20)



O.45 HD M
YOUROPE
Jeunes, mères et actives
Magazine

1.20 ED M SENS UNIQUE Film

3.15 ID M AU TRAVAIL, CORPS ET ÂME Documentaire

> Soirée présentée par Émilie Aubry

> Suivi à 22.20 d'un entretien avec le scientifique Christopher Exley (15mn) > Voir aussi X:enius, le lundi 11 et le mardi 12 mars vers 17.15



20.50 > 22.30 | THEMA

# ALUMINIUM: ATTENTION DANGER!

Souple et inoxydable, il emballe par ses propriétés physiques mais fait peser des risques sur notre santé et l'environnement. Le point sur l'aluminium à travers une enquête implacable et un débat.

20.50

# **PLANÈTE ALU**

Plongée dans le cycle infernal de l'aluminium, des ravages causés par l'extraction de la bauxite aux résidus que les sels et dérivés de ce métal laissent dans notre corps.

Les propriétés de l'aluminium — malléable, léger, inoxydable — en font un métal fascinant, précieux dans le secteur de l'architecture. Mais son utilisation dans les emballages, en chimie alimentaire, dans les produits de cosmétique et la pharmacopée pose problème. Des études ont prouvé que l'aluminium, ses composants, ses sels ou ses dérivés favorisaient l'apparition du cancer du sein, d'allergies, d'infections auto-immunes, voire de la maladie d'Alzheimer.

Les meilleurs gisements de bauxite se trouvent sous les tropiques, en Afrique de l'Ouest, en Australie, en Inde et en Jamaïque. Mais c'est à Porto Trombetas dans le nord du Brésil que se situe l'une des mines les plus rentables au monde, aux mains d'une multinationale. Pour l'exploiter, il faut abattre chaque année l'équivalent de 250 terrains de football de forêt humide primaire, essentielle à la biodiversité. Les boues rouges liées à l'extraction sont toxiques, comme l'a montré la catastrophe écologique survenue en Hongrie en 2010.

Documentaire de Bert Ehgartner (Allemagne/Autriche, 2013, 1h29mn)









# 22.35,0.45

# SYRIE, LE SOUFFLE DE LA RÉVOLTE

Pour marquer les deux ans du début de la révolte civile dans le pays, ARTE offre une réelle visibilité au travail de réalisateurs syriens. Des courts et moyens métrages d'hier et d'aujourd'hui, qui témoignent d'une stupéfiante créativité.

Lire aussi pages 4-5

# 22.35 **BULLET**

Une balle sort du canon d'une arme et détruit tout sur son passage. Une terrible allégorie de la guerre.

Court métrage d'animation de Khaled Abdulwahed (2mn)

# 22.45

# **HEART OF HOMS**

Sur les traces de Basset, gardien de but de l'équipe nationale syrienne, devenu le protecteur et le défenseur de la population civile de Homs contre les offensives de l'armée de Bachar al-Assad.

Documentaire de Youssef Al Kourdi (22mn) - Production : Proaction Film

# 23.00

# TUJ

La frappe d'un ballon contre un mur. Ce bruit finit par laisser place à celui d'un tir de mortier...

Réalisation: Khaled Abdulwahed (2mn)

# 23.05

# MORNING FEARS, NIGHT CHANTS

Comment échapper à la violence des villes syriennes, pour en rendre compte dans la clandestinité? Le portrait d'une jeune *songwriter*, présenté au Festival du film documentaire d'Amsterdam IDFA 2012.

Documentaire de Salma Deiry et Rula Latqani (37mn) Production: Syrians Within Borders

# 23.30

# **MÈCHE REBELLE**

Une jeune femme raconte ses impressions, lorsqu'elle a pu sentir le vent dans ses cheveux.

Réalisation et production : Abou Naddara Films (2mn)

# 23.35

# DAMASCUS, MY FIRST KISS

Un film sur le statut de la femme, sa conscience sexuelle et sa relation au corps, dans une société dominée par les hommes.

Documentaire de Lina Al Abed (42mn) ~ Production : SaCaDo Productions

# 0.15

# **LE SOLDAT INCONNU (1)**

Entretien avec un jeune soldat qui a rejoint les rangs de l'Armée syrienne libre.

La seconde partie est diffusée vers 0.40.

Réalisation et production : Abou Naddara Films (2mn)

# 0.20

# **STEP BY STEP**

Réalisé en 1978, ce beau film chronique en noir et blanc le quotidien d'un village syrien, dont la pauvreté conduit les jeunes hommes à rejoindre l'armée. Le début d'un endoctrinement par le parti Baas.

Documentaire d'Ossama Mohammed (22mn) - Production : Graduation Film

# MERCREDI 13 MARS

# **JOURNÉE**

5.00 ₩ Ø R TÉLÉCHAT

Magazine

5.05 TR
X:ENIUS
L'aquaculture va-t-elle remplacer la pêche?

Magazine

5.35 17 R X:ENIUS Les animaux d'élevage ont-ils droit au bienêtre ?

Magazine

6.00 ID I R Magdalena kozena

Concert

6.55 **₽** R **GRANDE FILLE** Court métrage

7.15 ED M
DE LA JUNGLE
À LA SCÈNE
Le rêve d'un enfant
thaïllandais

Documentaire

8.00 M UN BILLET DE TRAIN POUR...

Le train des Pignes Série documentaire

8.25 HD 7 X:ENIUS Comment les avions volent-ils ?

Magazine

8.55 1 2 R
IL ÉTAIT UNE FOIS
LES DÉCOUVREURS
Marconi et les ondes

Marconi et les ondes Programme jeunesse

9.25 ☑ R SONIA RYKIEL, ICÔNE DE LA MODE

Documentaire Multidiffusion le 15 mars à 3.45

IO.IO ID M
X:ENIUS
La mode
Magazine

BOSS
La success story
d'une marque
Documentaire

11.35 ID M PAYSAGES D'ICI ET D'AILLEURS Île de Ré

Série documentaire

12.05 ID M TENDRESSES ANIMALES Une vie de singe Série documentaire 12.50 🗹 ARTE JOURNAL

13.00 TR
360°-GÉO
Chili entre mine
et famine
Reportage

13.55 ID 2 M LE DÉCLIN DE L'EMPIRE MASCULIN Téléfilm

15.25 ID D M
DESIGN
La lampe Arco
Série documentaire

16.05 R UN BILLET DE TRAIN POUR...

La Wachau en Autriche Série documentaire Multidiffusion le 20 mars à 8.25

16.30 ID A R
LES TRÉSORS PERDUS
DE SALOMON
Documentaire

Documentaire Multidiffusion le 25 mars à 17.00

17.15 FD M X:ENIUS Comment les avions volent-ils ? Magazine

17.40 ID IZ D PAYSAGES D'ICI ET D'AILLEURS L'Ardèche Série documentaire Multidiffusion le 18 mars

18.05 HD 17 27 R CHŒURS D'ASIE, CŒURS D'ASIE Chants des villes

à 15.20

Série documentaire Multidiffusion le 20 mars à 7.10



PORTRAITS
DE VOYAGES
Mexique
Série d'animation



20.50 HD 17 27 CINÉMA LES GRANDES PERSONNES Film Multidiffusion

le 27 mars à 14.45

22.30 HD 7 WD 2

LE DOCUMENTAIRE
CULTUREL
LA CRUCIFIXION

Le scandale sacré Documentaire Multidiffusion le 20 mars à 3.40

23.20 ID 7 VOSTF CINÉMA THE WOMAN WITH A BROKEN NOSE Film

O.55 ID M
LA CITÉ DES JARRES



2.30 M WAR GAMES Documentaire

4.20 2 M
DESIGN
Le sofa Bubble Club
Série documentaire

# SOIRÉE

19.00 ID

ARTE DÉCOUVERTE

LE RHIN VU DU CIEL

Le Rhin romantique

Série documentaire Multidiffusion le 20 mars à 12.05

19.45 TA ARTE JOURNAL

20.05 #7
28 MINUTES
Magazine

sous-titrage pour sourds et malentendants

audiovision pour aveugles et malvoyants

HD diffusion en haute définition

disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion

VOD vidéo à la demande

M multidiffusion

R rediffusion

VF/VOSTF version française version originale sous-titrée en français

VOSTF version originale sous-titrée en français

# 17.15 **X:ENIUS**



Toujours ludique, le magazine de la connaissance rythme la journée, du lundi au vendredi. Aujourd'hui: Comment les avions volent-ils? Le reste de la semaine: L'aluminium est-il un métal indispensable? (lundi); L'aluminium est-il nocif pour la santé? (mardi); Que faire pour combattre la douleur? (jeudi); Que faire face aux caprices du climat? (vendredi)

Magazine présenté en alternance par Dörthe Eickelberg et Pierre Girard, Caro Matzko et Gunnar Mergner (Allemagne, 2012, 26mn)

# 18.05

# CHŒURS D'ASIE, CŒURS D'ASIE CHANTS DES VILLES

Des vastes steppes mongoles à la mer Noire, un périple à travers six pays d'Asie centrale, à la découverte de leur identité musicale.

Aujourd'hui: la Géorgie, où les chœurs polyphoniques sont inscrits au patrimoine oral et immatériel de l'humanité depuis 2001, et la Turquie, où la musique et la danse se nourrissent d'influences orientales et occidentales.

Série documentaire de Jun-Hwan Sung (Corée du Sud, 2009, 3x47mn) - (R. du 23/11/2011)

# 20.05

# **28 MINUTES**

Élisabeth Quin, entourée de ses chroniqueurs, porte chaque soir un regard autre sur l'actualité.

Dans la première partie de l'émission, Élisabeth Quin, avec à ses côtés Renaud Dély (*Le nouvel observateur*) et Nadia Daam (journaliste spécialiste du Web), reçoit un invité pour témoigner ou commenter un fait d'actualité. Juan Gomez (RFI) rejoint le plateau pour la seconde partie, où trois intervenants débattent d'un sujet générateur d'opinions contrastées...

Magazine présenté par Élisabeth Quin (France, 2013, 40mn) Coproduction : ARTE France, Adventure Line Productions



# 20.50 | CINÉMA

# LES GRANDES PERSONNES

Le temps d'un été suédois, Jeanne prend son envol, face à un père aimant mais envahissant. Une chronique drôle et délicate, avec Anaïs Demoustier, Jean-Pierre Darroussin et Judith Henry.

lbert élève seul sa fille et se donne du mal pour la rendre heureuse. Pour chaque anniversaire, il l'emmène visiter un pays d'Europe. L'été de ses 17 ans, ils débarquent sur une petite île suédoise. Albert est ravi à l'idée de jouer du détecteur de métaux pour trouver le trésor perdu d'un Viking. Mais en raison d'un malentendu sur les dates, la maison qu'ils ont louée est encore occupée par Anika, la propriétaire, et son amie Christine. Une cohabitation orageuse s'engage, le courant ne passant pas entre Albert et les deux femmes. Mais Jeanne voit dans cette rencontre imprévue l'occasion d'échapper à son étouffant papa...

LÉGÈRETÉ

Lire aussi page 9

Sur une trame classique — des personnages aux humeurs incompatibles coincés ensemble —, Anna Novion tisse un joli premier film initiatique, plein de drôlerie et de finesse. Par petites touches légères, elle raconte ces vacances au cours desquelles Jeanne prend son envol, avec la complicité rieuse de Christine, interprétée par Judith Henry, qu'on a plaisir à retrouver au cinéma. De son côté, Albert fend l'armure et apprend, non sans mal, à lâcher un peu les baskets de sa fille. Darroussin et Demoustier interprètent avec charisme ces deux personnages attachants.

Jean-Pierre Darroussin et Judith Henry ont tourné, toujours sous la direction d'Anna Novion, *Rendez-vous à Kiruna*, sorti le 30 janvier. Film d'Anna Novion (France, 2008, 1h20mn) - Scénario : Anna Novion, Mathieu Robin, Béatrice Colombier, Xabi Molia - Avec : Anaïs Demoustier (Jeanne), Jean-Pierre Darroussin (Albert), Judith Henry (Christine), Lia Boysen (Anika), Jakob Eklund (Per), Anastasios Soulis (Magnus), Björn Gustafsson (Johan) - Image : Pierre Novion - Montage : Anne Souriau - Production : Moteur S'il Vous Plaît, dfm fiktion, Film I Väst

# 22.30 LE DOCUMENTAIRE CULTUREL

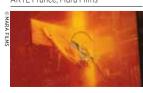
# LA CRUCIFIXION LE SCANDALE SACRÉ

Objet d'art et de scandale, l'image du Christ en croix n'en finit pas de déchaîner les passions. Des premières représentations aux créations des plasticiens, un voyage passionnant à travers l'histoire de l'art.

Obsédé par le Piss Christ de l'artiste américain Andres Serrano – l'image étonnamment belle d'un crucifix plongé dans l'urine qui fait scandale depuis plus d'un quart de siècle -, le réalisateur s'est intéressé aux multiples représentations de la crucifixion. Comment ce supplice infamant a-t-il pu devenir le symbole de la chrétienté ? Ouelle est l'approche des artistes contemporains qui interrogent ou malmènent cette icône, s'attirant les foudres des mouvements intégristes et de certains fidèles ? De New York à Avignon, où le Piss Christ a été vandalisé en 2011, de Rome à Issenheim. ce film nous entraîne dans une fascinante quête qui tente de démêler les relations passionnelles entre religion et art. Il donne la parole à de nombreux artistes contemporains, tandis que des historiens de l'art expliquent et replacent leurs œuvres dans leur contexte. Enfin, des images d'archives reviennent sur les polémiques entourant ce symbole à la fois vénéré, démythifié et accommodé de toutes les manières, au point qu'aujourd'hui il échappe en partie au monde judéo-chrétien.

# > extrait vidéo sur artemagazine.fr

Documentaire d'Olivier Besse (France, 2012, 56mn) - Coproduction: ARTE France, Mara Films





# 23.20 I CINÉMA

# THE WOMAN WITH A BROKEN NOSE

Une jeune mère se jette d'un pont et en réchappe. Cet événement changera à jamais la vie des témoins de la scène. Un film serbe étonnamment optimiste.

Sur un pont de Belgrade, une ieune femme, le nez en sang et un bébé dans les bras. monte dans le taxi de Gavrilo. Elle en redescend aussitôt pour se jeter dans le vide, laissant le nourrisson dans la voiture. Assistent à la scène Biljana, une jeune pharmacienne sur le point de se marier, et Anica, une enseignante poursuivie par un de ses élèves. La tentative de suicide réveille chez les deux femmes et le chauffeur de taxi des souvenirs douloureux et bouleverse leur existence. peut-être pour le meilleur... Ce film choral, plein de rythme et de souffle, met en scène le Belgrade d'aujourd'hui avec chaleur et optimisme.

# ■ Meilleur film international, Zurich 2010

(Zena sa slomljenim nosem) Film de Srdan Koljevic (Serbie/Allemagne, 2010, 1h40mn, VOSTF) - Scénario: Srdan Koljevic - Avec: Nebojsa Glogovac (Gavrilo), Anica Dobra (Anica), Branka Katic (Biljana), Vuk Kostic (Stefan), Nada Sargin (Jasmina), Jasna Zalica (Jadranka), Nikola Rakocevic (Marko), Dubravka Kovjanic (Milica) - Image: Goran Volarevic - Montage: Marko Glusac Musique: Mario Schneider Production: Neue Mediopolis Filmproduktion GmbH, Film House Bas Celik

# JEUDI 14 MARS

# JOURNÉE

5.00 ₱ 🕅 R TÉLÉCHAT

5.05 TR X:ENIUS Mal de dos : mal du siècle ?

5.30 +7 R X:ENIUS Matières grasses : halte aux idées reçues Magazine

6.00 HD +7 2 R CABARET-BERLIN, LA SCÈNE SAUVAGE Documentaire Multidiffusion le 29 mars à 6.00

7.00 III M LE DESSOUS DES CARTES Démographie française Magazine

7.15 HD M À L'OMBRE DES VOLCANS **DU KAMTCHATKA** Documentaire

8.00 M **UN BILLET** DE TRAIN POUR... Le Shinkansen japonais Série documentaire

8.25 HD +7 X:ENIUS Que faire pour combattre la douleur ? Magazine

8.55 HD M **METROPOLIS** Magazine

9.45 HD M TADAO ANDO L'architecte du vide et de l'infini Documentaire

10.10 HD M SEULES DANS LES MONTAGNES **DU YUNNAN** Documentaire

11.35 HD 🛭 M PAYSAGES D'ICI **ET D'AILLEURS** Pays d'Aix Série documentaire

12.05 ID M TENDRESSES ANIMALES Un jour en Australie Série documentaire

12.50 +7 ARTE JOURNAL

13.00 **+7** R 360°-GÉO Sur la route des Vikings Reportage

13.55 HD 27 M SOUS UN AUTRE JOUR

16.05 R UN BILLET DE TRAIN POUR... Le mont Cervin Série documentaire

Multidiffusion le 21 mars à 8 25

16.30 HD VOD 2 M LA FABULEUSE HISTOIRE DE LA SCIENCE (1) Qu'est-ce que l'univers ? Série documentaire

17.15 HD M X:ENIUS Que faire pour combattre la douleur ? Magazine

17.40 HD +7 2 PAYSAGES D'ICI **ET D'AILLEURS** Vosges

Série documentaire Multidiffusion le 21 mars à 11.35

18.05 #7 27 R **MAGIE NOIRE ET PEAU BLANCHE** Documentaire de

Romano Montesarchio (2010, 53mn) Un état des lieux des violences faites aux albinos en Tanzanie. Multidiffusion le 21 mars à 7.05



20.50 HD +7 VF/V0STF SÉRIE

THE HOUR (3 & 4) Saison 1

22.30 HD +7 SCIENCES **COMA ET** CONSCIENCE

La fin de l'antagonisme? Documentaire Multidiffusion le 11 avril à 10.10

23.25 HD +7 SOCIÉTÉ GANGSTER OF LOVE

Documentaire Multidiffusion le 21 mars

0.50 M **VF/V0STF NEVADA SMITH** Film



OO HD 🛭 M **CLEVELAND CONTRE** WALL STREET Documentaire

# SOIRÉE

19.00 HD ARTE DÉCOUVERTE LE RHIN VU DU CIEL Le Rhin dynamique Série documentaire Multidiffusion le 21 mars



19.45 +7 ARTE JOURNAL

20.05 +7 28 MINUTES Magazine

20.45 HD +7 2 **PORTRAITS DE VOYAGES** Grèce Série d'animation

sous-titrage pour sourds et malentendants audiovision pour aveugles et malvoyants Z diffusion en haute définition VOD vidéo à la demande Μ multidiffusion R rediffusion

**VF/VOSTF** version française version originale sous-titrée en français

VOSTF version originale sous-titrée en français

17.40

# **PAYSAGES D'ICI ET D'AILLEURS VOSGES**

À la découverte des paysages d'Europe les plus remarquables.

Au cœur des Vosges saônoises, l'eau, la pierre et les tourbières ont sculpté le plateau des Mille Étangs. Dès le XIe siècle, les moines aménagent ces plans d'eau. Délaissés au fil du temps, les bassins se comblent. La forêt s'est étendue et a aussi contribué à modifier le paysage.

Série documentaire présentée par Raphaël Hitier (France, 2012, 40x26mn) ~ Réalisation: Emmanuel Descombes Coproduction: System TV, ARTE France

# 19.00 | ARTE DÉCOUVERTE

# **LE RHIN VU DU CIEL** LE RHIN DYNAMIQUE

Du massif du Saint-Gothard à la mer du Nord : survol en cinq épisodes des 1 200 kilomètres du ruban rhénan et portrait de ceux qui habitent ses rives.

De Cologne à Duisburg, le Rhin se transforme en une gigantesque artère sillonnée de bateaux de toutes tailles. Le patron du Krokolino, petit bac qui relie plusieurs quartiers de Cologne, y croise d'énormes péniches chargées de marchandises.

Série documentaire (Allemagne, 2013, 43mn) ~ Réalisation : Heike Nikolaus

20.45

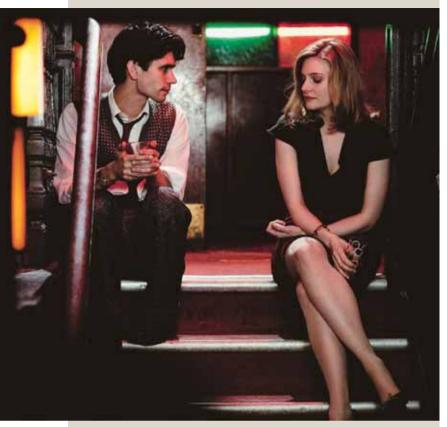
# PORTRAITS DE VOYAGES GRÈCE



Vingt épisodes, vingt rencontres dans vingt lieux différents. La nouvelle série d'animation d'ARTE, tous les soirs à 20.45.

Sur le mont Athos, en Grèce, qui abrite une vingtaine de monastères orthodoxes, rencontre avec un moine qui raconte son entrée dans les ordres.

Série d'animation de Bastien Dubois (France, 2013, 20x3mn) Coproduction: ARTE France, Sacrebleu Productions



# 20.50 | SÉRIE

# THE HOUR (3 & 4) SAISON 1

En pleine crise de Suez, des journalistes lancent le premier magazine d'investigation à la télévision anglaise. Entre chronique politique et polar d'espionnage, une série haletante au ciselage fifties.

## Une heure, une tentation

Invité à une partie de chasse chez la belle-famille d'Hector, Freddie rencontre Adam Le Ray et l'interroge sur sa relation avec Ruth. Le mariage d'Hector bat de l'aile, un naufrage aggravé par ses sentiments grandissants pour Bel. Au bureau, les soupçons sur la culpabilité de Tom Kish augmentent et Isaac est à l'affût.

#### Une heure sous haute tension

C'est l'anniversaire de Freddie que l'équipe du magazine fête dans une boîte de nuit. Un peu éméchés, Bel et Freddie imaginent où ils en seront dans cinq ans. Ensemble, ils se sentent heureux et détendus. À la rédaction, le contrecoup de la mort de Tom se fait sentir. Deux énormes sujets d'actualité se profilent. Mais comme Freddie a disparu, c'est Hector qui s'en charge. Les liens entre Bel et ce dernier se resserrent.

Série d'Abi Morgan (Royaume-Uni, 2011, 6x1h, VF/VOSTF) - Scénario : Abi Morgan - Réalisation : Harry Bradbeer - Avec : Dominic West (Hector Madden), Romola Garai (Bel Rowley), Ben Whishaw (Freddie Lyon), Anton Lesser (Clarence Fendley) - Image : Chris Seager Musique : Daniel Giorgetti - Son : Rudi Buckle - Montage : Gareth C. Scales - Production : Kudos Film & Television, BBC, Shine Group

# 22.30 | SCIENCES

# COMA ET CONSCIENCE LA FIN DE L'ANTAGONISME?

Comment évaluer les perspectives de rémission d'un patient dans le coma ? Deux récits poignants illustrent les approches scientifiques actuelles.

Tamara Grübel passe plusieurs mois dans le coma après un accident de voiture. À son réveil, elle est devenue aveugle et a perdu une partie de ses fonctions cérébrales. Aujourd'hui, elle reparle français et anglais, réapprend à jouer du violoncelle et s'efforce de lire en braille. Le film évoque aussi le cas de Trees. une mère de famille néerlandaise de 52 ans, dans le coma. également en raison d'un accident de la route. À Liège, elle est examinée par une équipe médicale qui a élaboré un protocole clinique pour évaluer précisément le degré de conscience des patients dans le coma. Durant une semaine, les médecins examinent les réactions du cerveau à divers stimuli et expérimentent de nouveaux médicaments. Une exploration aux frontières de la médecine, de la technologie et de la philosophie.

> Sur coma.arte.tv, à partir du 7 mars, les internautes pourront reconstituer le parcours de Tamara et entrer en contact avec elle.

> Les présentateurs de X:enius rencontreront la jeune femme dans un numéro consacré au coma, diffusé le 11 avril.

Documentaire de Davina Weitowitz et Tilman Jens (Allemagne, 2012, 52mn)





# 23.25 | société

# GANGSTER OF LOVE

Dans une petite ville du sud de la Croatie, l'agence matrimoniale de "Gangster" ne chôme pas. Peinture pleine d'allant d'une société marquée par l'exode rural et l'émigration.

Dur métier que celui d'entremetteur! Dans l'arrière-pays croate, entre Split et Dubrovnik, Nedjeljko Babic met en relation depuis vingt-cinq ans des hommes et des femmes à la recherche de l'âme sœur. Dans cette région pauvre, nombre d'hommes partent travailler en Allemagne. Ils reviennent à 40 ou 50 ans, soucieux de trouver une épouse pour rattraper le temps perdu. De leur côté, les jeunes femmes hésitent à venir vivre à la campagne. Heureusement, le fondateur de l'agence Espoir, surnommé "Gangster" en raison de ses éternelles lunettes noires, ne manque pas de bagout.

#### **COMÉDIE HUMAINE**

Ce documentaire savoureux met en scène une série de personnages hauts en couleur. Il décrit une société aux valeurs conservatrices confrontée à la migration et aux échanges transfrontaliers. Les remarques et les lapsus des uns et des autres en disent long sur les représentations des rôles féminins et masculins et trahissent une soif universelle d'amour et de complicité.

Documentaire de Nebojsa Slijepcevic (Allemagne, 2012, 58mn)

# VENDREDI 15 MARS

# JOURNÉE

5.00 +7 121 R TÉLÉCHAT

5.05 TR X:ENIUS Faire face au deuil

5.30 TR X:ENIUS La science, une affaire

de croyance? Magazine

#### 6.00 HD +7 GALA DE DANSE À L'OPÉRA BASTILLE

Spectacle (2008, 1h30mn) À l'Opéra de Paris, un grand spectacle musical et chorégraphique, de Debussy à Dvorak, de Béjart à Jiri Kylian. Multidiffusion le 26 mars à 6.00

7.10 HD M LES BACHA POSH **AFGHANES** Des filles au masculin Documentaire

8.00 M **UN BILLET** DE TRAIN POUR... La Hollande-Méridionale Série documentaire

8.25 HD +7 X:ENIUS Que faire face aux caprices du climat? Multidiffusion le 16 mars à 15.25

8.50 HD 2 M PORTRAITS DE VOYAGES Colombie Série d'animation

9.00 **T** R LES MARINS OUBLIÉS DE LA GUERRE DES SIX JOURS

Documentaire

9.55 HD M LES YAKUZAS Entre le bien et le mal Documentaire

11.25 🖾 M KARAMBOLAGE Magazine

11.35 HD 21 M **PAYSAGES D'ICI** ET D'AILLEURS **Porquerolles** et Port-Cros Série documentaire

12.05 III M COLOGNE, VILLE SAÚVAGE

Documentaire

12.50 +7 ARTE JOURNAL

13.00 TR 360°-GÉO Tambours du Burundi Reportage

13.55 HD 27 M MONROE (3 & 4) Série

15.25 HD M **BIENVENUE DANS** LE TYROL DU SUD

Série documentaire

16.05 #7 R **UN BILLET DE TRAIN** POUR...

Le nord de l'Italie Réalisation: Susanne Mayer-Hagmann (2008, 26mn) De Vérone jusqu'à Modène le long du Pô. À Florence, entrée en scène d'une loco à vapeur d'exception.

Multidiffusion le 22 mars à 8.25



16.30 HD VOD [2] M LA FABULEUSE HISTOIRE DE LA SCIENCE (2) De quelle matière est fait notre monde? Série documentaire

17.15 HD M X:ENIUS Que faire face aux caprices du climat? Magazine

17.40 HD +7 [2] PAYSAGES D'ICI ET D'AILLEURS Côte d'Opale Série documentaire Multidiffusion le 22 mars

à 11.35 18.05 **III** ☑ R BHOUTAN, LE ROYAUME

**DU BONHEUR** Documentaire Multidiffusion le 22 mars

SOIRÉE

19.00 HD ARTE DÉCOUVERTE LE RHIN VU DU CIEL Le Rhin inférieur Série documentaire Multidiffusion le 22 mars à 12.05

19.45 +7 ARTE JOURNAL

20.05 +7 28 MINUTES Magazine

20.45 HD +7 [7]

**PORTRAITS DE VOYAGES** Louisiane Série d'animation



20.50 HD +7 **FICTION NOS AMIS NOS AMANTS** Multidiffusion le 16 mars à 2.10

22.20 HD 🛭 FICTION **AU CŒUR DE LA TEMPÊTE** Téléfilm (VF)

23.55 HD +7 VOD 🗊 COURT-CIRCUIT N° 630 Magazine

0.50 HD +7 LE MONDE D'APRÈS

Moyen métrage de Jens Wischnewski (2012, 25mn) Lisa se voit confier une lourde responsabilité: la sécurité d'un site de stockage de déchets nucléaires menacé par des infiltrations d'eau...



1.15 HD [2] M **TRACKS** Magazine

2.10 # 2 R **BERLIN BRIGADE** CRIMINELLE (3 & 4) Série (VF)

3.45 T M **SONIA RYKIEL ICÔNE DE LA MODE** Documentaire

# 13.00 360°-GÉO TAMBOURS DU BURUNDI

À Bujumbura, le quotidien des tambourinaires, messagers d'espoir après de longues années de guerre civile.

Alors que s'éteignait la guerre civile qui a ensanglanté le Burundi pendant une dizaine d'années, des jeunes de Buvenzi, quartier de la capitale Bujumbura, se sont emparés de la tradition des tambours royaux. À travers une danse athlétique, ils expriment leur fierté d'appartenir à un pays "où il fait bon vivre unis".

Reportage ~ Réalisation : Vincent Munié (Allemagne/France, 2006, 52mn) ~ Coproduction : ARTE, GÉO ~ (R. du 21/10/2006)

# 19.00 | ARTE DÉCOUVERTE

# **LE RHIN VU DU CIEL** LE RHIN INFÉRIEUR



Du massif du Saint-Gothard à la mer du Nord : survol en cinq épisodes des 1 200 kilomètres du ruban rhénan. Dernier épisode.

Sur la fin de son cours, le Rhin s'élargit. Sur ses rives, les usines se raréfient. Pour exploiter son sable, les hommes ont creusé de profondes gravières, qui forment des lacs artificiels où le fleuve déverse son trop-plein en cas de crue.

Série documentaire (Allemagne, 2013, 43mn) ~ Réalisation : Sebastian Lindemann

# 20.05 28 MINUTES

Dans la première partie de l'émission, Élisabeth Quin, avec à ses côtés Renaud Dély (Le nouvel observateur) et Nadia Daam (journaliste spécialiste du Web), reçoit un invité pour témoigner ou commenter un fait d'actualité. Juan Gomez (RFI) rejoint le plateau pour la seconde partie, où trois intervenants débattent d'un sujet générateur d'opinions contrastées...

Magazine présenté par Élisabeth Quin (France, 2013, 40mn) Coproduction: ARTE France, Adventure Line Productions

# 20.50 | FICTION

# NOS AMIS, **NOS AMANTS**

D'amitiés trompées en désordres amoureux, deux couples vacillent. Un drame bourgeois des temps modernes.



eter dirige une entreprise immobilière florissante et travaille à la création d'un centre d'aide aux personnes handicapées. Son épouse Christa et lui sont liés d'amitié avec un couple. Andreas et Heike, respectivement proviseur et médecin. Pétri de grands principes, Andreas n'ose pas s'avouer que la générosité ostentatoire de son ami l'agace. Lorsqu'il surprend une discussion entre Peter et Christa, il comprend que l'énergique promoteur détourne l'argent qui devrait normalement bénéficier aux personnes handicapées. Il rend alors l'information publique. Une révélation qui en entraîne d'autres et conduit les deux couples à se déchirer car Christa et Heike ne réagissent pas comme leurs époux s'y seraient attendus... Quant à Peter, il ne compte pas non plus se laisser faire sans réagir. À partir d'une trame classique, le réalisateur Stefan Krohmer a tissé une intrigue contemporaine et interroge les valeurs qui nous animent.

(Verratene Freunde) Téléfilm de Stefan Krohmer (Allemagne, 2013, 1h29mn, VF) ~ Scénario: Daniel Nocke Avec: Matthias Brandt (Andreas Rogel), Barbara Auer (Heike Rogel), Heino Ferch (Peter Staude), Katja Riemann (Christa Staude), Edita Malovcic (Simone Blank), Amer Ailovic (Moritz Blank) ~ Image: Patrick Orth Montage: Boris Gromatzki ~ Coproduction: TeamWorx Produktion, SWR, WDR, ARTE

# 22.20 | FICTION

# **AU CŒUR DE LA TEMPÊTE**

À l'été 1945. Winston Churchill se remémore les années de guerre. Une plongée au cœur de la vie politique et personnelle du grand homme d'État.

Deux mois après la fin de la Seconde Guerre mondiale, Winston Churchill passe l'été en France. Préoccupé par les élections législatives britanniques qu'il craint de perdre au profit des travaillistes, il se remémore les années passées, son combat pour sauver l'Angleterre et conduire les Alliés à la victoire : les décisions difficiles qu'il a fallu prendre, ses rapports avec Roosevelt et Staline, ses grands discours, son épouse Clemmie, la seule capable de supporter son caractère impétueux...

#### **GOD SAVE CHURCHILL**

À l'été 1945, Winston Churchill est à la croisée des chemins : le héros de la Seconde Guerre mondiale apparaît soudain fragile, démuni face à son peuple tout juste libéré, pressé de tourner la page et de lui trouver un remplaçant au 10 Downing Street. Brendan Gleeson - que l'on avait vu récemment en tueur à gages dans Bons baisers de Bruges - est extraordinaire dans le rôle du Premier ministre. Avec beaucoup de sensibilité, il en incarne toutes les facettes : l'homme politique charismatique, mais aussi l'époux râleur, le peintre caché, l'écrivain...

# ■ Meilleur acteur (Brendan Gleeson) et meilleure musique, Emmy Awards 2009

# > extrait vidéo sur artemagazine.fr

(Into the storm) Téléfilm de Thaddeus O'Sullivan (États-Unis/Royaume-Uni, 2009, 1h34mn, VF) Avec: Brendan Gleeson (Winston Churchill), Janet McTeer (Clemmie Churchill), Iain Glen (le roi George), Len Cariou (Roosevelt) ~ Image: Michel Amathieu ~ Musique: Howard Goodall ~ Production: HBO Films, BBC, Rainmark Films, Scott Free Productions ~ (R. du 6/5/2011)



# 23.55

# **COURT-CIRCUIT** N° 630

5.80 mètres



Un troupeau de girafes monte le long du couloir en ellipse d'une piscine olympique... Suivi d'un entretien avec le

# réalisateur

Court métrage d'animation de Nicolas Deveaux (France, 2013, 5mn) Production: Cube Créative Productions, Orange

#### 38.5

Lodz, Pologne. Si son entraînement lui a permis de remporter de nombreux titres en boxe, le ieune Mariusz semble grandir un peu trop vite.

Court métrage de Grzegorz Debowski (Pologne, 2009, 10mn, VOSTF) ~ (R. du 28/4/2010)

# Autour du court

Lors du dernier Festival d'Aubagne, s'est tenue une master class sur la B. O. autour du compositeur Pierre Adenot.

## Hannah

Le portrait d'Hannah Dempsey, danseuse et athlète atteinte de trisomie 21.

Court métrage de Sérgio Cruz (Grèce/Royaume-Uni/Islande, 2010, 6mn) ~ (R. du 30/11/2012)

### **Opasatica**

En hiver, au nord du Québec, une Espagnole vit une relation amoureuse courte et intense.

## Quatre prix. Festival Prends ça court 2011

Court métrage d'Éric Morin (Canada, 2010, 18mn) ~ (R. 16/12/2011)

Magazine du court métrage (France, 2013, 52mn)

Suivi à 0.50 du Monde d'après, moyen métrage de Jens Wischnewski

# **DIRECTION DE LA COMMUNICATION**

# **CONTACTS**

# **ARTE FRANCE**

8, rue Marceau 92785 Issy-les-Moulineaux Cedex 9

Tél.: 01 55 00 77 77

Pour joindre votre interlocuteur, tapez 01 55 00 suivi des quatre chiffres de son poste.

# **ARTE MAGAZINE**

arte-magazine@artefrance.fr Publication d'ARTE France ISSN 1168-6707

#### Rédacteur en chef

Olivier Apprill (72 45) o-apprill@artefrance.fr et/ou

Nicolas Bertrand (70 56) n-bertrand@artefrance.fr

#### Chef d'édition

Noémi Constans (73 83)

 $n\hbox{-}constans@artefrance.fr$ 

#### Rédacteurs

Sylvie Dauvillier (72 32) s-dauvillier@artefrance.fr (en remplacement

d'Irène Berelowitch) Barbara Levendangeur (70 58)

b-levendangeur@artefrance.fr Hendrik Delaire (71 29)

h-delaire@artefrance.fr

#### Maquette

Garance de Galzain (70 55) Serdar Gündüz (74 67)

# **Photogravure**

Armelle Ritter (70 57)

#### **Traductions**

Josie Mély (70 61) Coline Granet Cornée (70 62)

## Collaboration

Kristel Le Pollotec Jacqueline Letteron Manon Dampierre

Crédits photos: X-DR
Toute reproduction des photos
sans autorisation est interdite.
Couverture: © Corbis
Directrice de la publication:
Véronique Cayla
Exemplaire n° 11
jeudi 14 février 2013
Impression: Imprimerie
de Champagne

ARTE Magazine et les dossiers de presse des programmes sont sur artepro.com artemagazine.fr

DIRECTRICE
DE LA COMMUNICATION
Marie-Danièle
Boussières (70 34)
md-boussières@artefrance.fr

SECRÉTARIAT Cloé Billois (70 35) c-billois@artefrance.fr



RESPONSABLE
DU SERVICE PRESSE /
RELATIONS PUBLIQUES
Céline Chevalier (70 63)
c-chevalier@artefrance.fr



RESPONSABLE
DU SECTEUR
RELATIONS PUBLIQUES
Grégoire Mauban (70 44)
g-mauban@artefrance.fr



RESPONSABLE DU SECTEUR PRESSE Nadia Refsi (70 23)

28 MINUTES, SQUARE, ARTE CRÉATIVE n-refsi@artefrance.fr

ASSISTANTE Pauline Boyer (70 40)
p-boyer@artefrance.fr

#### **SERVICE DE PRESSE**

#### HISTOIRE, GÉOPOLITIQUE ET SOCIÉTÉ

THEMA MARDI, INVESTIGATION, DOCUMENTAIRES CULTURELS, HISTOIRE, GÉOPOLITIQUE, LE DESSOUS DES CARTES, YOUROPE, SOCIÉTÉ, LA LUCARNE, AU CŒUR DE LA NUIT, CUISINES DES TERROIRS, X:ENIUS



Rima Matta (70 41) r-matta@artefrance.fr



ASSISTANTE
Pauline Boyer (70 40)
p-boyer@artefrance.fr

#### **SPECTACLES**

ÉVÉNEMENTS SPECTACLES, MAESTRO, PERSONNE NE BOUGE!, ARTE LIVE WEB, DOCUMENTAIRES DU DIMANCHE APRÈS-MIDI



Clémence Fléchard (70 45) c-flechard@artefrance.fr

#### **FICTIONS ET SÉRIES**

SÉRIE, FICTION, ARTE JUNIOR, KARAMBOLAGE, ATELIER DE RECHERCHE Dorothée van Beusekom



(70 46)
d-vanbeusekom@
artefrance.fr



ASSISTANT Grégoire Hoh (70 48) g-hoh@artefrance.fr

#### DÉCOUVERTE ET CONNAISSANCE

L'AVENTURE HUMAINE, SCIENCES, ARTE DÉCOUVERTE, 360-GÉO, SÉRIE DOCUMENTAIRE DE 18.00, TERRES D'AILLEURS, DOCUMENTAIRE DU DIMANCHE À 20.40



Martina Bangert (72 90) m-bangert@artefrance.fr



Marie-Charlotte Ferré (73 25) ASSISTANTE mc-ferre@artefrance.fr

#### CINÉMA, INFORMATION, ARTE RADIO

CINÉMA, COURT-CIRCUIT, ARTE FRANCE CINÉMA, MOYEN MÉTRAGE, ARTE JOURNAL, ARTE REPORTAGE



Cécile Braun (70 47) c-braun@artefrance.fr (en remplacement d'Agnès Buiche Moreno)



ASSISTANTE Lila Bérard (73 43) I-berard@artefrance.fr

#### MAGAZINES ET POP CULTURE

TRACKS, POP CULTURE, PHILOSOPHIE, LE BLOGUEUR. METROPOLIS



Audrey Jactat (70 43) a-jactat@artefrance.fr

#### **COMMUNICATION INTERACTIVE**

Églantine Dupuy (72 91) e-dupuy@artefrance.fr

#### SERVICE PHOTO

RESPONSABLE Elisabetta Zampa (70 50) e-zampa@artefrance.fr

CHARGÉ DE L'ICONOGRAPHIE Olivier de Clarembaut (70 49)

 $o\hbox{-}declarembaut@artefrance.fr$ 

DOCUMENTALISTE
ICONOGRAPHE
Geneviève Duigou (70 53)
q-duigou@artefrance.fr

#### **PUBLICITÉ. MARKETING**

CHEF DE SERVICE Olivia Olivi (70 59) o-olivi@artefrance.fr

CHARGÉ DE MARKETING Antoine Julien (70 88) a-julien@artefrance.fr

#### **PARTENARIATS**

RESPONSABLE DU SECTEUR PARTENARIATS Françoise Lecarpentier (71 28)

f-lecarpentier@artefrance.fr

ASSISTANTE PARTENARIATS Raphaëlla Saada (72 38) r-saada@artefrance.fr

#### ARTE FRANCE DÉVELOPPEMENT

RESPONSABLE
DE LA COMMUNICATION
Henriette Souk (70 83)

h-souk@artefrance.fr CHARGÉE DE COMMUNICATION Maïlys Affilé (70 86) m-affile@artefrance.fr

#### ARTE G.E.I.E.

4, quai du chanoine Winterer CS 20035 67080 Strasbourg cedex Tél. 03 88 14 22 22

PRESSE ET RELATIONS PUBLIQUES Claude-Anne Savin 03 88 14 21 45

RESPONSABLE DU MARKETING ET DU SPONSORING Paulus G. Wunsch 03 88 14 21 43

# **ARTE DEUTSCHLAND**

(00 49) 7221 93690

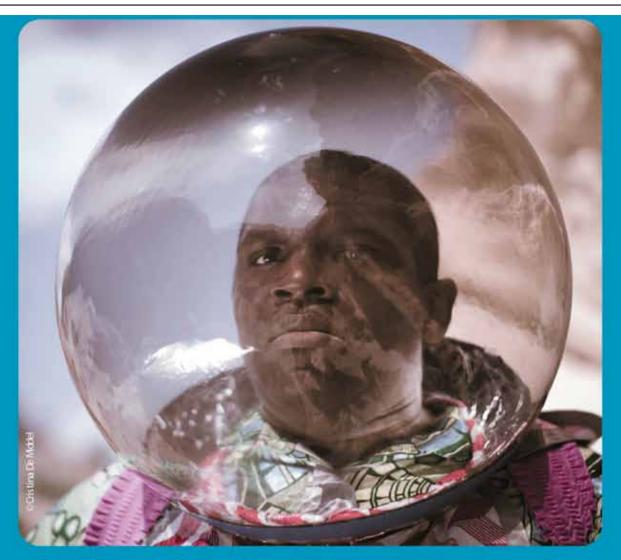
COMMUNICATION ET MARKETING Thomas P. Schmid

# ARTE BELGIQUE

(00 32) 2737 2177

COMMUNICATION Pascale Navez





# CIRCULATION(S)

FESTIVAL DE LA JEUNE PHOTOGRAPHIE EUROPÉENNE

22 FÉVRIER - 31 MARS 2013 www.festival-circulations.com

PARC DE BAGATELLE - BOIS DE BOULOGNE - ROUTE DE SÈVRES ÀNEULLY - PARIS 16° - ENTRÉE LIBRE

























**LA SEMAINE PROCHAINE** 

# TONNERRE ROULANT SUR BAGDAD

Des préparatifs militaires américains à la capture de Saddam Hussein, retour sur l'invasion de l'Irak à travers les récits inédits des habitants du pays. Un documentaire signé Jean-Pierre Krief, spécialiste de l'Irak et auteur de Saddam Hussein, histoire d'un procès annoncé. **Mardi 19 mars à 20.50**